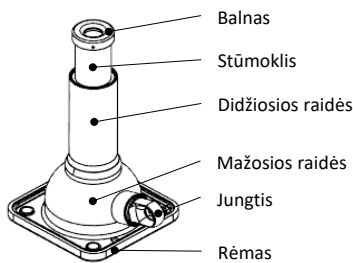


## BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

### Mašinos apžvalga



### Ženklinimo informacija

| Modelio Nr.       | Ženklinimo vieta                |                                 |
|-------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                   | Pagaminta Metai / mėnuo         | Partijos Nr.                    |
| 09111-25140/26200 | Didžiosios raidės               | Didžiosios raidės               |
| 09111-26210/26220 | Didžiosios raidės               | Didžiosios raidės               |
| 09111-26230/60180 | Didžiosios raidės               | Didžiosios raidės               |
| 09111-40040       | Rėmo apatinė pusė               | Rėmo apatinė pusė               |
| 09111-60150       | Etiketė (didžiosiomis raidėmis) | Etiketė (didžiosiomis raidėmis) |

**Domkrato eksploatavimo trukmė**  
100 kartų (judėjimas aukštyn–žemyn)

**Maks. darbinė apkrova**  
Žr. domkrato etiketę.

### Saugos atsargumo priemonės

Žr. automobilio instrukcijos skyrių „Veiksmai avarijos atveju“.

### Techninė priežiūra

Po naudojimo pasukite jungtį į kairę ir į dešinę bei patikrinkite, ar domkratas veikia sklandžiai.

Patikrinkite, ar nėra deformuota ar pažeista kuri nors dalis.

Jei pastebėjote bet kokią deformaciją ar pažeidimą, nenaudokite domkrato ir susisiekite su savo pardavėju.

### Išmontavimas ir utilizavimas

Neišmontuokite domkrato.

Utilizuokite jį laikydamiesi vietos taisyklių.

### Skleidžiamas akustinis triukšmas

Neviršija 70 dB(A)

Originalios instrukcijos vertimas

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Gamintojo pavadinimas ir pilnas adresas

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi,

Aichi-ken 454-0049, Japonija

<https://www.sto-takeuchi.co.jp/>

kanri@sto-takeuchi.co.jp



### Igaliotasis atstovas ES ir

**Techninė byla, sudaryta remiantis gamintojo dokumentacija.**

**ir saugoma ES gamintojo vardu adresu**

Hold Tech Files Ltd.

Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills,

Ferrybank, Waterford X91 F638

Airijos Respublika



### Išsami informacija apie mašiną

Produktas Sraigtinis domkratas

Modelis: 09111-25140, 09111-26230

09111-26200, 09111-60180

09111-26210, 09111-40040

09111-26220, 09111-60150

### Standartai, kuriais vadovautasi

**EN ISO 12100:2010** suderintas 2011 m. balandžio 8 d.

Ribota nuoroda į **EN 1494:2000+A1:2008 B priedą**

suderintas 2009 m. rugsėjo 8 d.

\*Žr. pilną sąrašą techninėje dokumentacijoje

### Gamintojo vardu pasirašė

Vardas, pavardė ir pareigos

Tetsuro Yamamoto

Padalinio vadovas

Parašas

T Yamamoto

### Deklaracijos objektas (pasirinktinis paveikslėlis)



### [Iki 2027 m. sausio 19 d.]

Ši mašina atitinka visas susijusias Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas

remiantis technine byla / dokumentacija Nr. **U25-0203h**

Partijos numeris: Iki 2027-01

Deklaracijos vieta ir data: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

2025 m. gruodžio 5 d.

### [Nuo 2027 m. sausio 20 d.]

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.

Mašinai taikoma atitikties įvertinimo procedūra, pagrįsta vidaus gamybos kontrole (A modulis).

Deklaracijos objektas atitinka šiuos Sąjungos derinimo teisės aktus:

ES 2023/1230 Mašinų reglamentas; remiantis technine byla / dokumentacija Nr. **U25-0203h**

Partijos numeris: Nuo 2027-01

Deklaracijos vieta ir data: Takeuchi Industrial Co., Ltd.

2027 m. sausio 20 d.

## JK ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Gamintojo pavadinimas ir pilnas adresas

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 454-0049, Japonija



### Išsami informacija apie mašiną

Produktas Sraigtinis domkratas

Modelis: 09111-40040, 09111-60150

### Standartai, kuriais vadovautasi

**BS EN ISO 12100:2010**

Ribota nuoroda į **BS EN 1494:2000+A1:2008 B priedą**

\*Žr. pilną sąrašą techninėje dokumentacijoje

Pareiškiame, kad įranga atitinka visas susijusias šio reglamento nuostatas:

2008 m. Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas su pakeitimais; remiantis technine byla / dokumentacija Nr. **U25-0203h**

### Gamintojo vardu pasirašė

Vardas, pavardė ir pareigos

Tetsuro Yamamoto

Padalinio vadovas

Deklaracijos vieta ir data

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

2025 m. gruodžio 5 d.

Parašas

T Yamamoto

## GENERAL INSTRUCTIONS

### Machine Overview



### Marking Information

| Model No.         | Location of Marking |                   |
|-------------------|---------------------|-------------------|
|                   | Mfg. Year/Month     | Batch No.         |
| 09111-25140/26200 | Upper case          | Upper case        |
| 09111-26210/26220 | Upper case          | Upper case        |
| 09111-26230/60180 | Upper case          | Upper case        |
| 09111-40040       | Underside of Bed    | Underside of Bed  |
| 09111-60150       | Label(Upper case)   | Label(Upper case) |

### Lifetime of the Jack

100 times (up-down movement)

### Max. Working Load

Refer to the jack label.

### Safety Precautions

Refer to "Steps to take in an emergency" in the car manual.

### Maintenance

After use, turn the joint left and right, and check that the jack operates smoothly.

Check that there is no deformation or damage of each part.

If you notice any deformation or damage, do not use the jack and contact your dealer.

### Dismantling and disposal

Do not disassemble the jack.

Please dispose of it in accordance with local regulations.

### Airborne noise emissions

Does not exceed 70 dB(A)

Translation of Original Instructions

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

### Manufacturer Business Name & Full Address

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi,

Aichi-ken 454-0049, Japan

<https://www.sto-takeuchi.co.jp/>

kanri@sto-takeuchi.co.jp



### Authorized Representative in the EU &

### Technical File compiled from manufacturer's documentation, and held in the EU on behalf of the manufacturer at

Hold Tech Files Ltd.

Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills,

Ferrybank, Waterford X91 F638

Republic of Ireland



### Machine Details

Product: Screw Jack

Model: 09111-25140, 09111-26230

09111-26200, 09111-60180

09111-26210, 09111-40040

09111-26220, 09111-60150

### Standards used as guidance

EN ISO 12100:2010 harmonised on 8th April 2011

Limited reference to EN 1494:2000+A1:2008 Annex B

harmonised on 8th September 2009

\*Refer to complete listing in TD

### Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Tetsuro Yamamoto

Department Manager

Signature

### Object of the Declaration (Optional Image)



### [Until 19th January 2027]

This machinery fulfils all the relevant provisions of Machinery Directive 2006/42/EC

based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Batch Number:

Until 2027/1

Place and Date of Declaration:

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

5th December 2025

### [From 20th January 2027]

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.

The machinery is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (Module A).

The object of the Declaration is in conformity with the following Union harmonisation Legislation:

EU 2023/1230 Machinery Regulation; based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

Batch Number:

From 2027/1

Place and Date of Declaration:

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

20th January 2027

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

### Manufacturer Business Name & Full Address

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

1-1, Kiyokawa-cho, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken 454-0049, Japan



### Machine Details

Product: Screw Jack

Model: 09111-40040, 09111-60150

### Standards used as guidance

BS EN ISO 12100:2010

Limited reference to BS EN 1494:2000+A1:2008 Annex B

\*Refer to complete listing in TD

We declare that the equipment fulfils all the relevant provisions of this Regulation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended; based on Technical File/Documentation No. **U25-0203h**

### Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Tetsuro Yamamoto

Department Manager

Place and Date of Declaration

Takeuchi Industrial Co., Ltd.

5th December 2025

Signature